

UCHWAŁA NR
RADY MIASTA CHEŁM

z dnia r.

**w sprawie porozumienia o współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej
i miastem Beit Sahour w Palestynie**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12 a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2022 r., poz. 559 z późn. zm.) uchwała się, co następuje:

§ 1. Doceniając znaczenie współpracy między narodami polskim i palestyńskim w celu rozwijania stałych kontaktów i wspierania przyjaźni pomiędzy miastami Chełm i Beit Sahour upoważnia się Prezydenta Miasta Chełm do zawarcia porozumienia o współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej i miastem Beit Sahour w Palestynie.

§ 2. Szczegółowe zasady realizacji zadania, o którym mowa w § 1, określone zostaną w porozumieniu o współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej i miastem Beit Sahour w Palestynie.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Chełm.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

POROZUMIENIE
w sprawie współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej
a miastem Beit Sahour w Palestynie

w dniupomiędzy:

Miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej reprezentowanym przez Pana Jakuba Banaszka –
Prezydenta Miasta Chełm

a

Miastem Beit Sahour w Palestynie reprezentowanym przez Pana Hani Hayek - Prezydenta Miasta
Beit Sahour.

doceniając znaczenie współpracy dobrosąsiedzkiej między narodami polskim i arabskim, w celu
rozwijania stałych kontaktów i wspierania przyjaźni pomiędzy miastami Chełm i Beit Sahour zostało
zawarte porozumienie o następującej treści:

§1

Współpraca pomiędzy miastami Chełm i Beit Sahour realizowana będzie zgodnie z aktami
ustawodawczymi, na zasadach równouprawnienia i wzajemnej korzyści.

§2

Strony będą sprzyjać rozwojowi współpracy w następujących dziedzinach:

- oświaty i wychowania;
- kultury, sportu i turystyki;
- ochrony środowiska oraz kształtowania świadomości ekologicznej społeczeństwa;
- gospodarki mieszkaniowo- komunalnej;
- architektury i rozwoju budownictwa;
- ochrony zdrowia i opieki społecznej;
- samorządów miejskich;
- instytucji;
- programy wymiany młodzieży.

§3

Strony niniejszego porozumienia będą współpracowały na zasadach:

- 1) wspierania różnych form współdziałania pomiędzy organizacjami, przedsiębiorstwami,
instytucjami, fundacjami i stowarzyszeniami o wszelkich formach własności, dążąc do rozwoju
wspólnych przedsięwzięć zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem Rzeczypospolitej Polskiej
i Palestyny;
- 2) dokonywania wymiany delegacji organów samorządu lokalnego, przedsiębiorstw, placówek
oświatowych, kulturalnych i sportowych w celu przekazywania wzajemnych doświadczeń

dotyczących zarządzania miastem, ochrony środowiska i bezpieczeństwa obywateli, rozwoju tradycji narodowych i kulturowych, gospodarki miejskiej, ochrony zdrowia i zwiększenia udziału obywateli w życiu społecznym i politycznym;

3) wspierania inicjatyw narodowości polskiej w Palestynie i narodowości palestyńskiej w Rzeczypospolitej Polskiej w celu rozwoju tradycji narodowych, kulturowych i mowy ojczystej.

§4

W przypadku zaistnienia nieporozumień co do interpretacji i postanowień niniejszego porozumienia, Strony będą je rozwiązywać na drodze wzajemnych konsultacji i każdorazowo może być ono zmienione za zgodą każdej ze Stron.

§5

Porozumienie zawiera się na czas nieokreślony i może być wypowiedziane w formie pisemnej przez każdą ze Stron, wówczas traci moc po upływie 6 miesięcy od dnia wypowiedzenia.

§6

Porozumienie niniejsze wchodzi w życie z dniem podpisania.

§7

Porozumienie niniejsze sporządzono w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i arabskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Strona polska

Strona palestyńska

Uzasadnienie

Międzynarodowa współpraca samorządów jest ważnym instrumentem tworzenia nowych stosunków międzypaństwowych i międzyregionalnych. Rozwój współpracy partnerskiej zależy od formalnych możliwości podejmowania przez jednostki samorządu terytorialnego różnych inicjatyw o zasięgu przekraczającym granice. Podstawy nowych struktur prawnych stosunków dwustronnych stanowią porozumienia i umowy międzynarodowe, w których jedną z najważniejszych zasad jest nawiązywanie i rozwój różnych form współpracy.

Nawiązanie współpracy partnerskiej pomiędzy miastem Chełm a palestyńskim miastem Beit Sahour stworzy podstawy do rozwoju wzajemnych kontaktów gospodarczych i społecznych, ponadto umożliwi poznanie historii, kultury, tradycji i obyczajów obu społeczności. Miasto Chełm posiada już bogate doświadczenie we współpracy z dotychczasowymi partnerami. Jednocześnie, dzięki współpracy partnerskiej z Miastem Utena, Miasto Chełm nie tylko miało możliwość realizacji wspólnych międzynarodowych projektów, ale również poznał przedstawicieli miasta Beit Sahour, z którymi stworzyło podstawy do współpracy partnerskiej. Dodatkowo miasto Beit Sahour posiada umowy partnerskie z 21 miastami m.in. z Włoch, Francji, Grecji. Mieszkańcy Beit Sahour utrzymują się głównie z turystyki i rzemiosła, do miasta przybywają tysiące turystów rocznie ze względu na znaczenie istniejących sanktuariów oraz bliskość Betlejem, które jest jedną z głównych atrakcji turystycznych. W tym mieście i jego okolicach znajduje się wiele historycznych i biblijnych miejsc, które są często odwiedzane zarówno przez pielgrzymów, jak i turystów. Beit Sahour jest położony w miejscu, w którym aniołowie zapowiedzieli pasterzom narodziny Jezusa Chrystusa, to ważna część każdej pielgrzymki do Ziemi Świętej.

Podpisanie porozumienia o współpracy (projekt w załączeniu do uzasadnienia) pomiędzy miastem Chełm a miastem Beit Sahour wynika z dynamiki podejmowanych wspólnych działań i podniesie rangę dalszej współpracy pomiędzy Chełmem a partnerem z Palestyny. Porozumienie o współpracy pozwoli na kształtowanie pozytywnego wizerunku obu miast. Inicjatywy Miasta Chełm dotyczące różnych dziedzin funkcjonowania samorządu terytorialnego, jak dobre zarządzanie, bezpieczeństwo, ochrona zdrowia czy sprawy społeczne cieszą się dużym zainteresowaniem Miasta Beit Sahour. Intensyfikacja tego typu działań przyczynia się niewątpliwie do umocnienia międzynarodowego obrazu miasta Chełm jako nowoczesnego miasta otwartego na współpracę i partnerstwo w obrębie Unii Europejskiej i poza jej granicami.